

N SERIES

BIG MOUTH

ESPAÑOL

CREADO POR

Nick Kroll | Andrew Goldberg | Mark Levin | Jennifer Flackett

EPISODIO 3.07

"Duke"

El fantasma del duque Ellington lleva a Nick y sus amigos en un viaje en el tiempo hasta 1913: el año en que perdió su virginidad y encontró su verdadera vocación.

ESCRITO POR:

Gil Ozeri | Jak Knight

DIRIGIDO POR:

Bryan Francis

TRANSMISIÓN ORIGINAL:

4.10.2019

NOTA: Esta es una transcripción del diálogo hablado y el audio, con referencia de código de tiempo, provisto sin costo por 8FLIX.com para su entretenimiento, conveniencia y estudio. Esta versión puede no ser exactamente como está escrita en el script original; sin embargo, la propiedad intelectual aún está reservada por la fuente original y puede estar sujeta a derechos de autor.

CARACTERES

Nick Kroll	... Nick Birch / Maury the Hormone Monster / Coach Steve Steve / Rick the Hormone Monster / Lola / Ladybug / Michael Shannon / Raccoons (voice)
John Mulaney	... Andrew Glouberman (voice)
Jessi Klein	... Jessi Glaser (voice)
Jason Mantzoukas	... Jay Bilzerian (voice)
Jenny Slate	... Missy Foreman-Greenwald / Waitress (voice)
Fred Armisen	... Elliot Birch (voice)
Maya Rudolph	... Diane Birch / Connie the Hormone Monstress / Ghost of Whitney Houston (voice)
Jordan Peele	... Ghost of Duke Ellington / Featuring Ludacris / Ghost of Burt Reynolds (voice)
Neil Casey	... Lars (voice)
Jessica Chaffin	... Shannon Glaser (voice)
Jon Daly	... Judd Birch (voice)
Kat Dennings	... Leah Birch (voice)
Ileen Goldsmith	... Jessi Glaser - singing double / Judd's Girlfriend (voice)
Richard Kind	... Marty Glouberman (voice)
Jak Knight	... DeVon (voice)
Natasha Lyonne	... Suzette (voice)
Piotr Michael	... Siamese Twin #2 (voice)
Gil Ozeri	... Brad (voice)
Paula Pell	... Barbara Glouberman / Lola's Couch Pillow (voice)
Zachary Quinto	... Aiden (voice)
Andrew Rannells	... Matthew (voice)
June Diane Raphael	... Devin (voice)
Mark Rivers	... Siamese Twin #1 (voice)
Gina Rodriguez	... Gina Alvarez (voice)
Marisa Lark Wallin	... Reese's Wertherspoon / Woman (voice)
Michaela Watkins	... Cantor Dina Reznick (voice)
Joe Wengert	... Caleb / Lump Humpman (voice)

1

00:00:06,006 --> 00:00:09,175
UNA SERIE ORIGINAL DE NETFLIX

2

00:00:10,301 --> 00:00:14,889
Nací en Washington D. C.
justo antes del cambio de siglo.

3

00:00:14,973 --> 00:00:18,768
- Sí.
- El hospital también hacía cigarrillos.

4

00:00:19,269 --> 00:00:22,105
- Sí.
- Oye, ¿me estás escuchando?

5

00:00:22,188 --> 00:00:24,190
¿Crees que quiero pasar el sábado

6

00:00:24,274 --> 00:00:26,776
siendo entrevistado
para un trabajo escolar infantil?

7

00:00:26,860 --> 00:00:30,196
Podría estar comiendo
mi tostada de aguacate con John McCain.

8

00:00:30,280 --> 00:00:32,949
Al viejo inconformista
le dan un huevo encima.

9

00:00:33,366 --> 00:00:35,869
Lo siento, odio tener que aprender tanto.

10

00:00:35,952 --> 00:00:39,748
Yo también lo odiaba,
hasta que hallé mi verdadera inspiración.

11

00:00:39,914 --> 00:00:43,835
La cueva de las maravillas de una mujer

12

00:00:43,918 --> 00:00:45,587
- Espera, ¿qué?

- Una concha.

13

00:00:45,670 --> 00:00:47,630
La primera gran canción que escribí

14

00:00:47,714 --> 00:00:50,008
fue sobre la chica
con la que perdí mi virginidad.

15

00:00:50,216 --> 00:00:52,677
- Tenía 13 años.
- ¿Trece?

16

00:00:52,761 --> 00:00:54,763
Dios mío, quiero oír eso.

17

00:00:54,846 --> 00:00:57,432
Bueno, era otra época.

18

00:00:58,433 --> 00:01:02,187
Antes de tener una sección de trompas,
hacía sonar la mía.

19

00:01:02,270 --> 00:01:05,315
Antes de tocar las teclas de marfil,
toqué mi ébano.

20

00:01:05,398 --> 00:01:07,942
- Entiendo.
- Cielos, mira sus tobillos.

21

00:01:08,026 --> 00:01:10,153
Esto es muy atrevido, Maurice.

22

00:01:10,236 --> 00:01:11,738
Casi se le ve la ropa interior.

23

00:01:11,821 --> 00:01:14,240
Prácticamente ruega que te masturbes.

24

00:01:14,324 --> 00:01:15,575
¿Edward, querido?

25

00:01:15,658 --> 00:01:17,660
- ¡Cielos! Es tu madre.
- Es demasiado tarde.

26

00:01:17,744 --> 00:01:19,287
¡Me falta poco!

27

00:01:19,370 --> 00:01:20,705
¡La cena está lista!

28

00:01:20,789 --> 00:01:23,666
¡Ya voy!

29

00:01:57,325 --> 00:02:02,497
Era 1913, la pubertad de Estados Unidos
y mi pubertad también.

30

00:02:02,580 --> 00:02:07,085
Tuve una infancia encantadora,
y nadie me amaba más que...

31

00:02:07,168 --> 00:02:10,338
- Ahí está.
- Mi mami.

32

00:02:10,421 --> 00:02:11,714
Mi dulce Edward.

33

00:02:11,798 --> 00:02:13,883
¿Edward?
Creí que se llamaba Duke, Duke.

34

00:02:13,967 --> 00:02:14,926
Aún no.

35

00:02:15,009 --> 00:02:17,262
Ven, mi pequeño príncipe.
Dame un abrazo.

36

00:02:18,263 --> 00:02:20,098
¡Desearía poder regresar adentro!

37

00:02:20,181 --> 00:02:22,267
Así que eras un nene de mamá.

38

00:02:22,350 --> 00:02:23,226
Claro que sí,

39

00:02:23,309 --> 00:02:27,021
pero esta es la historia
de cómo me convertí en hombre.

40

00:02:27,105 --> 00:02:30,275
Diablos, Daisy,
haces que ese vestido se vea bonito.

41

00:02:30,358 --> 00:02:31,609
Ven y párate aquí.

42

00:02:31,776 --> 00:02:34,696
Mi padre J. E. era tan suave

43

00:02:34,779 --> 00:02:38,616
como la transición de la esclavitud
al complejo industrial de la prisión.

44

00:02:38,700 --> 00:02:40,785
Todos en la iglesia estarán celosos.

45

00:02:40,869 --> 00:02:43,163
J. E., dices eso cada domingo.

46

00:02:43,246 --> 00:02:47,125
Y cada domingo me sorprende
que el sermón no sea sobre tu trasero.

47

00:02:48,001 --> 00:02:48,835
Tu padre.

48

00:02:48,918 --> 00:02:51,963
Cuando era niño,
tuve que tomar clases de piano clásico

49

00:02:52,046 --> 00:02:54,883
y las odié, porque aprender es horrible.

50

00:02:54,966 --> 00:02:56,801
Sí, gracias, exactamente.

51

00:02:56,885 --> 00:02:59,220
Eres un pianista muy talentoso, Edward.

52

00:02:59,304 --> 00:03:02,348
Pianista. Pene y vagina. Espera.

53

00:03:02,432 --> 00:03:05,185
¿Perdiste tu virginidad
con tu profesora de piano?

54

00:03:05,268 --> 00:03:07,770
Nick, la señorita Clinkskales
era una vieja solterona.

55

00:03:07,854 --> 00:03:09,981
¿Seguía soltera a los 25?

56

00:03:10,064 --> 00:03:11,608
Obviamente le pasaba algo.

57

00:03:11,691 --> 00:03:14,485
¿Edward? Deja de mirar por la ventana.

58

00:03:14,694 --> 00:03:16,654
Lo siento, señorita Clinkskales,

59

00:03:16,738 --> 00:03:19,490
pero debo irme y no volver.

60

00:03:20,700 --> 00:03:22,493
No se sientan mal por mí.

61

00:03:22,577 --> 00:03:26,915
Me voy a casa a que me coja
mi compañera Ernestine.

62

00:03:26,998 --> 00:03:30,335
Si los orgasmos fueran dinero,
sería un Rockefeller.

63

00:03:30,668 --> 00:03:33,713
Solo quería jugar al béisbol

64

00:03:33,796 --> 00:03:35,298
con mis amigos del barrio.

65

00:03:35,506 --> 00:03:38,760
- Estaba el gran Bowser Blakely.
- Me duelen los huesos.

66

00:03:38,843 --> 00:03:42,722
Luego estaban Bocina Tonta
y su perro Mitad y Mitad.

67

00:03:43,473 --> 00:03:45,683
Y, por supuesto, Lunes Martes,

68

00:03:45,767 --> 00:03:47,477
que tenía la pierna al revés.

69

00:03:47,560 --> 00:03:49,145
¡Sí! También me duelen los huesos.

70

00:03:49,854 --> 00:03:52,232
¿Qué hacen, juegan al béisbol?

71

00:03:52,315 --> 00:03:56,736
A menudo nos visitaba
el expresidente Theodore Roosevelt,

72

00:03:56,819 --> 00:03:59,030
que estaba retirado
y buscaba algo que hacer.

73

00:03:59,113 --> 00:04:00,114
Espera, disculpa,

74

00:04:00,198 --> 00:04:02,742
¿Teddy Roosevelt, el presidente,
te vio jugar al béisbol?

75

00:04:02,825 --> 00:04:04,786
Es cierto. ¡Búscalo en Joojle!

76

00:04:04,869 --> 00:04:06,871
Estamos bien, presidente Roosevelt.

77

00:04:06,955 --> 00:04:10,959
Puedes llamarme entrenador presidente
Teddy Roosevelt Steve.

78

00:04:11,042 --> 00:04:15,129
¿Oyeron que pondrán
mi cara en una montaña? Así que...

79

00:04:15,213 --> 00:04:18,007
Con el tiempo,
dejé de llegar a las bases

80

00:04:18,091 --> 00:04:20,260
y me empecé a llegar a la pubertad.

81

00:04:20,343 --> 00:04:24,055
Y después de eso,
solo quería perseguir chicas.

82

00:04:24,138 --> 00:04:25,682
¿Qué miras chico elegante?

83

00:04:26,641 --> 00:04:31,020
Pídele que frote su tiza en tu palo
y que meta tus bolas en su bolsillo.

84

00:04:31,104 --> 00:04:33,022
Será mejor que corras con tu mamá.

85

00:04:33,106 --> 00:04:36,401
Vamos, Edward,
la gente del billar no es nuestra gente.

86

00:04:36,484 --> 00:04:38,403
Espera, parece que pudiera ser ella.

87

00:04:38,486 --> 00:04:39,862
No te anticipes, Nick.

88

00:04:39,946 --> 00:04:41,447
¿Y si te dijera que todos mueren

89

00:04:41,531 --> 00:04:43,825
en el episodio de la boda roja
de Juego de Tronos?

90

00:04:43,908 --> 00:04:45,952
¿Qué? ¿En serio? No lo he visto.

91

00:04:46,035 --> 00:04:47,787
Y ahora no necesitas verlo.

92

00:04:47,870 --> 00:04:49,497
Sí, no veo Juego de tronos.

93

00:04:49,580 --> 00:04:50,957
No veo nada en HBO.

94

00:04:51,082 --> 00:04:52,917
¿Estuvo bien? ¿Querían que dijera eso?

95

00:04:53,001 --> 00:04:57,964
Líbrame, Señor, de la viruela y el cólera

96

00:04:58,047 --> 00:05:01,342
Del raquitismo y el tétanos, te ruego

97

00:05:01,426 --> 00:05:04,887
Mi mamá se aseguró de que los rezos
fueran parte de mi vida,

98

00:05:04,971 --> 00:05:07,390
pero yo estaba ocupado orando por chicas.

99

00:05:07,473 --> 00:05:10,226

La única trinidad sagrada
que me interesaba

100

00:05:10,310 --> 00:05:12,145

era tetas, clitoris y culo.

101

00:05:13,688 --> 00:05:16,149

Señor, por favor, usa tu poder infinito

102

00:05:16,232 --> 00:05:18,735

y haz que la blusa de esta chica se caiga.

103

00:05:18,818 --> 00:05:21,404

Y también quisiera
un cachorro para Navidad.

104

00:05:21,487 --> 00:05:23,573

- Edward, mira hacia adelante.
- Espera.

105

00:05:23,656 --> 00:05:25,450

¿Tuviste sexo en la iglesia?

106

00:05:25,533 --> 00:05:29,078

Una vez acabé en una Biblia.
Creo es aceptable porque era un funeral.

107

00:05:29,162 --> 00:05:30,872

Cielos, Jay, ¿en un funeral?

108

00:05:30,955 --> 00:05:32,248

¿Y hace cuánto estás aquí?

109

00:05:32,332 --> 00:05:34,334

Lo necesario para saber
que hablan de sexo.

110

00:05:34,417 --> 00:05:36,669

No puedo creer que la mamá de Duke
lo cortara así.

111

00:05:36,753 --> 00:05:39,881
Quizá estaba celosa.
Duke, parecían ser muy íntimos.

112

00:05:39,964 --> 00:05:41,591
También era íntimo con mi papá.

113

00:05:41,674 --> 00:05:45,136
¿Te bañaste tanto con él de niño
que puedes recordar exactamente

114

00:05:45,219 --> 00:05:46,179
cómo es su pene?

115

00:05:46,262 --> 00:05:47,597
En fin...

116

00:05:47,680 --> 00:05:51,434
Los jueves después de clases,
acompañaba a mi papá al trabajo.

117

00:05:51,517 --> 00:05:54,020
Era el mayordomo de Lee Daniels.

118

00:05:54,103 --> 00:05:58,441
No ese Lee Daniels,
Lee Daniels el mayordomo,

119

00:05:58,608 --> 00:06:02,278
era el mayordomo del doctor Lee Daniels.
El mayordomo.

120

00:06:02,487 --> 00:06:04,280
Tus huesos están embrujados.

121

00:06:04,364 --> 00:06:07,450
Bebe toda esta botella de arsénico
y llámame por la mañana.

122

00:06:07,533 --> 00:06:12,455
La hija del doctor Daniels, Margaret,

era una sufragista descarada.

123

00:06:12,538 --> 00:06:14,707
Hola, Margaret, ¿adónde vas?

124

00:06:14,791 --> 00:06:15,833
Hola, Edward.

125

00:06:15,917 --> 00:06:19,045
Voy a la primera marcha de mujeres.
Queremos el derecho al voto.

126

00:06:19,128 --> 00:06:21,297
Y tú quieres el derecho a rellenar su urna

127

00:06:21,381 --> 00:06:23,466
con tres quintas partes de tu miembro.

128

00:06:23,549 --> 00:06:25,093
Dios mío, Maurice.

129

00:06:25,176 --> 00:06:27,011
Honestamente, no tienes mucho.

130

00:06:27,095 --> 00:06:29,013
Podrías meter los cinco quintos,

131

00:06:29,097 --> 00:06:30,640
o como a algunos les gusta decir:

132

00:06:30,723 --> 00:06:32,433
"Un pito entero de niño".

133

00:06:32,517 --> 00:06:34,560
Te deseo suerte, Margaret.

134

00:06:34,644 --> 00:06:35,728
Gracias, Edward.

135

00:06:35,812 --> 00:06:39,065
Debería irme.

Hice mi propio sombrero de vagina.

136

00:06:39,148 --> 00:06:41,192
Y yo, mis propios guantes para pito.

137

00:06:41,275 --> 00:06:43,694
Esa Margaret era única.

138

00:06:43,778 --> 00:06:46,197
Duke, ¿perdiste la virginidad con...?

139

00:06:46,280 --> 00:06:47,240
¿Con una blanca?

140

00:06:47,323 --> 00:06:50,118
No, iba a decir con la hija de un médico.

141

00:06:50,201 --> 00:06:52,120
Sí. Claro que sí.

142

00:06:52,203 --> 00:06:54,622
Una vez me cogí una plantilla de gel
del Dr. Scholl.

143

00:06:54,705 --> 00:06:56,749
La puse en el monitor de presión arterial.

144

00:06:56,833 --> 00:06:58,292
Perdí a un pediatra ese día.

145

00:06:58,376 --> 00:07:00,545
Jay, algún día nos contarás

146

00:07:00,628 --> 00:07:03,798
la historia de tu pene
aparentemente invencible,

147

00:07:03,881 --> 00:07:05,466
pero hoy será hoy.

148

00:07:06,217 --> 00:07:08,886

¿Ya compraron sus boletos
para Atlantic City?

149

00:07:08,970 --> 00:07:11,305
¿Atlantic City? ¿Qué hay allá?

150

00:07:11,389 --> 00:07:12,849
Trabajaremos allá en el verano.

151

00:07:12,932 --> 00:07:15,643
Y no se olviden de las mamadas de verano.

152

00:07:17,812 --> 00:07:19,147
Ni hablar.

153

00:07:19,230 --> 00:07:21,858
Atlantic City es un lugar sucio
lleno de alcohol,

154

00:07:21,941 --> 00:07:23,734
mujeres libertinas y buenos momentos.

155

00:07:23,818 --> 00:07:25,403
Todos mis amigos irán.

156

00:07:25,486 --> 00:07:28,990
Si tus amigos saltaran
del puente de Brooklyn recién construido,

157

00:07:29,073 --> 00:07:31,576
- ¿también saltarías?
- Madre, quiero ver el mundo.

158

00:07:31,659 --> 00:07:34,245
No, quiero que estés
lo más cerca posible este verano.

159

00:07:34,328 --> 00:07:35,955
Quiero poder verte cuando orine.

160

00:07:36,038 --> 00:07:37,206
Papá, por favor.

161

00:07:37,290 --> 00:07:38,708
Se hará lo que diga tu mamá.

162

00:07:38,791 --> 00:07:40,918
Puedes ayudar al mayordomo
del Dr. Lee Daniels.

163

00:07:41,002 --> 00:07:44,547
A mí. Yo soy el mayordomo.
A estos dos pulgares de mayordomo.

164

00:07:44,630 --> 00:07:49,135
Así que estuve ayudando a mi papá
durante el verano.

165

00:07:49,218 --> 00:07:50,136
Hijo, ven aquí,

166

00:07:50,219 --> 00:07:52,847
otro ron con cocaína cola.
Con morfina extra.

167

00:07:54,515 --> 00:07:57,018
Sí que haces que ese vestido
se vea bonito.

168

00:07:57,101 --> 00:07:58,311
Claro que sí. Ven aquí.

169

00:08:01,272 --> 00:08:02,190
¡Mierda!

170

00:08:02,273 --> 00:08:05,693
De repente, mi papá cambió de parecer

171

00:08:05,776 --> 00:08:09,697
y pensó que era una buena idea
que yo fuera a Atlantic City.

172

00:08:10,156 --> 00:08:12,575
Sí. Duke va a Atlantic City.

173

00:08:12,700 --> 00:08:16,329
El Chico Pito Grande cogerá,
comerá caramelo de agua salada.

174

00:08:16,412 --> 00:08:19,415
- ¿Qué es esa voz?
- Nick, es realmente vergonzoso

175

00:08:19,499 --> 00:08:21,709
verte ser tú mismo.

176

00:08:21,792 --> 00:08:24,045
Lo siento.
¿Estabas en la estación de tren?

177

00:08:24,128 --> 00:08:27,256
Era mi primer viaje en tren.

178

00:08:27,340 --> 00:08:28,799
Adiós, burro.

179

00:08:29,467 --> 00:08:31,511
Recuerda, Edward, cuando sales al mundo,

180

00:08:31,594 --> 00:08:33,846
siempre te observan.
Nos representas a todos.

181

00:08:33,930 --> 00:08:35,056
- Lo sé.
- Sin presiones.

182

00:08:35,139 --> 00:08:37,475
- Te quiero, madre.
- También te quiero, príncipe.

183

00:08:37,558 --> 00:08:38,643
Bésame en la boca.

184

00:08:41,312 --> 00:08:45,650
Nunca tendremos una chica con labios

y pezones tan suaves como los de tu mamá.

185

00:08:45,733 --> 00:08:48,569

Y así, partiste a descubrir el jazz.

186

00:08:48,653 --> 00:08:49,820

En realidad, aún no.

187

00:08:50,488 --> 00:08:53,658

Interesante, porque como amante del jazz,
puedo decir que el jazz,

188

00:08:53,741 --> 00:08:54,867

o como se le decían,

189

00:08:54,951 --> 00:08:57,245

- jass con dos eses, había comenzado...
- Alto.

190

00:08:57,328 --> 00:08:59,413

¿Me hablas de La La Land?

191

00:08:59,497 --> 00:09:00,456

La La Land.

192

00:09:00,540 --> 00:09:03,918

Esa es la fuente definitiva
de la historia del jazz.

193

00:09:04,001 --> 00:09:06,546

No ganó un óscar
pero sigue viva en nuestros corazones,

194

00:09:06,629 --> 00:09:08,047

a diferencia de Luz de luna.

195

00:09:08,130 --> 00:09:10,341

- ¿Qué?
- Andrew, a nadie le importan los Óscar.

196

00:09:10,424 --> 00:09:14,095

Duke intentaba contarnos

de la primera vez que ejecutó su jazz

197

00:09:14,178 --> 00:09:17,682
- en el club de una mujer.
- Sí, vamos al sexo.

198

00:09:17,765 --> 00:09:20,434
Estoy llegando a esa parte, vírgenes.

199

00:09:20,518 --> 00:09:22,019
Se llama juego previo.

200

00:09:22,103 --> 00:09:25,022
Y si alguna vez quieren tener sexo,
aprendan a hacerlo.

201

00:09:25,106 --> 00:09:30,278
El truco es decir la palabra Citibank
En su felpudo

202

00:09:30,486 --> 00:09:32,196
Así que me fui.

203

00:09:32,488 --> 00:09:35,825
Quién sabía qué clase
de aventuras encontraría.

204

00:09:35,908 --> 00:09:37,118
Vaya, disculpe, señorita,

205

00:09:37,493 --> 00:09:40,538
- dejó caer su pañuelo.
- Qué encanto. Gracias.

206

00:09:40,621 --> 00:09:45,418
¿"Gracias"? Eso significa:
"Por favor, señor, cójame a más no poder".

207

00:09:45,501 --> 00:09:47,920
Oye, vuelve a tercera clase,
donde perteneces.

208

00:09:48,004 --> 00:09:51,841
Espera, ¿la gente era racista
en esa época? Mierda.

209

00:09:51,924 --> 00:09:55,136
Jay, el racismo
siempre ha sido un problema.

210

00:09:55,803 --> 00:09:56,721
Yo me encargo.

211

00:09:56,804 --> 00:09:58,389
- Duke tiene cierta razón.
- Cielos.

212

00:09:58,472 --> 00:10:00,391
Verás, Jay, el colorismo

213

00:10:00,808 --> 00:10:04,812
se basó en que los afroamericanos
de piel más clara tienen ciertos...

214

00:10:04,895 --> 00:10:08,316
Andrew, no digas afroamericanos.
Te pareces a Kramer.

215

00:10:08,399 --> 00:10:10,151
Vaya, me encantan los trenes.

216

00:10:10,234 --> 00:10:12,778
Son como penes sobre ruedas
que atraviesan túneles.

217

00:10:12,862 --> 00:10:16,574
Y los túneles son conchas.
¿Soy el primero en pensar en esto?

218

00:10:16,657 --> 00:10:17,908
¡Santos cielos!

219

00:10:17,992 --> 00:10:20,328
Siguiente parada, Atlantic City.

220

00:10:25,166 --> 00:10:28,252
Literalmente no puedo imaginar
trajes de baño más pequeños.

221

00:10:28,336 --> 00:10:29,670
Qué sexis.

222

00:10:29,754 --> 00:10:31,172
Faldas holgadas sueltas,

223

00:10:31,255 --> 00:10:33,424
gorros de baño caídos, calcetines altos.

224

00:10:33,507 --> 00:10:35,134
Básicamente están desnudas.

225

00:10:36,802 --> 00:10:41,265
Me dirigí al hotel Plaza
para conseguir trabajo como botones,

226

00:10:41,349 --> 00:10:45,561
pero el único trabajo que me dieron
fue el de humilde lavaplatos.

227

00:10:45,645 --> 00:10:49,106
Oye, Edward, ven a ver a este pianista,
Harvey Brooks.

228

00:10:49,190 --> 00:10:53,194
Su música es lo único
que calma mis huesos en crecimiento.

229

00:10:53,277 --> 00:10:56,197
No quiero escuchar un piano.
Quiero conocer damas.

230

00:10:56,280 --> 00:10:58,949
Vamos, haré que mi novia
traiga a su hermana.

231

00:10:59,033 --> 00:11:03,412
Acepta. Nada excita tanto a una chica

como tener a su hermana cerca.

232

00:11:03,496 --> 00:11:06,874

Bien, voy a ir.

Por la cosita, no por el pianista.

233

00:11:07,708 --> 00:11:09,043

Escupo en cada plato.

234

00:11:09,669 --> 00:11:12,046

Bien, nos escabulliremos por la cocina.

235

00:11:12,129 --> 00:11:14,548

Manténganse fríos como una hielera,

236

00:11:14,632 --> 00:11:17,301

que es como llamábamos
a los refrigeradores

237

00:11:17,385 --> 00:11:19,679

en esa época que es ahora.

238

00:11:19,762 --> 00:11:23,265

Esa fue la noche que cambió mi vida.

239

00:11:24,684 --> 00:11:27,395

Duke de seguro acabará adentro esta noche.

240

00:11:28,062 --> 00:11:30,147

Era hermoso.

241

00:11:30,231 --> 00:11:32,650

La habitación
estaba llena de gente bella,

242

00:11:32,733 --> 00:11:36,904

músicos talentosos y un tipo
con un barril de pepinillos con tirantes.

243

00:11:36,987 --> 00:11:39,073

Tengo un semiagrio aquí abajo, cariño.

244

00:11:39,156 --> 00:11:41,409
¿Quieres sacudir mi maraca?
¿Mojar mi pepinillo?

245

00:11:41,492 --> 00:11:43,411
¿Masticar mi pene crujiente?

246

00:11:43,494 --> 00:11:46,330
Oiga, tomaremos dos new-fashions,
por favor.

247

00:11:46,414 --> 00:11:50,584
Fue mi primer trago
y se me cayeron las medias.

248

00:11:50,793 --> 00:11:53,796
Las medias eran muy flojas en ese entonces

249

00:11:54,004 --> 00:11:57,007
Por eso, los hombres
se las prendían a la ropa interior

250

00:11:57,091 --> 00:12:00,094
Cielos, haces que ese vestido
se vea bonito.

251

00:12:01,095 --> 00:12:04,056
Edward, es la frase más cursi
que he escuchado.

252

00:12:04,181 --> 00:12:05,725
Toma, fuma, no hables.

253

00:12:06,058 --> 00:12:08,978
Damas y caballeros, muchachos y muchachas.

254

00:12:09,061 --> 00:12:12,565
Turcas y Caicos,
denle la bienvenida al escenario

255

00:12:12,648 --> 00:12:14,608
al maravilloso Harvey Brooks.

256

00:12:22,283 --> 00:12:23,868
¡Asombroso!

257

00:12:23,951 --> 00:12:27,079
- ¿Qué es esto?
- Es tiempo rasgado, Edward.

258

00:12:27,163 --> 00:12:28,330
¿Tiempo rasgado?

259

00:12:28,414 --> 00:12:31,584
Cielos, significa que probablemente
no tengas sexo esta noche.

260

00:12:31,667 --> 00:12:36,255
Escuchar a Harvey Brooks
fue una experiencia espiritual.

261

00:12:36,338 --> 00:12:38,799
Era tan hermosa que podía verla.

262

00:12:38,883 --> 00:12:41,385
Sentí que la música me inundaba.

263

00:12:41,469 --> 00:12:43,512
Me cautivó en ese mismo momento.

264

00:12:52,813 --> 00:12:55,983
Sí, me encanta el tiempo rasgado.

265

00:12:56,066 --> 00:12:58,486
Solo pondremos una toalla debajo.

266

00:13:00,780 --> 00:13:04,200
Todas las chicas lindas se apresuraron
a llamar la atención de Harvey,

267

00:13:04,533 --> 00:13:07,703
y de repente quise tocar el piano
otra vez.

268

00:13:07,787 --> 00:13:10,664
Bien, le apuesto cinco
a esa chica de tiempo rasgado.

269

00:13:10,748 --> 00:13:12,750
Cinco crujientes a tiempo rasgado.

270

00:13:12,833 --> 00:13:14,543
¿Qué demonios están haciendo?

271

00:13:14,627 --> 00:13:17,588
Apostamos por cuál chica
te quitó la virginidad.

272

00:13:19,632 --> 00:13:20,466
Salchicha.

273

00:13:20,549 --> 00:13:22,593
Perdí mi virginidad
con una perra salchicha.

274

00:13:22,676 --> 00:13:24,720
Tengo cinco dólares
a la mesera del billar.

275

00:13:24,804 --> 00:13:27,139
Espera, ¿y si es un final inesperado?

276

00:13:27,223 --> 00:13:29,058
Apuesto todo a Bocina Tonta.

277

00:13:29,141 --> 00:13:32,102
- ¿Bocina?
- Sí, está allá arriba. Paga 130 a uno.

278

00:13:32,186 --> 00:13:34,063
Debajo del caballo de Teddy Roosevelt.

279

00:13:34,146 --> 00:13:36,315
Ustedes no están entendiendo.

280

00:13:36,398 --> 00:13:39,610
Necesitaba saber
cómo Harvey tocaba el piano así.

281
00:13:39,693 --> 00:13:41,821
Así que lo esperé toda la noche.

282
00:13:42,279 --> 00:13:45,199
¿Señor Brooks? ¿Señor?
Me llamo Edward Ellington.

283
00:13:45,324 --> 00:13:47,284
Estuvo fabuloso esta noche.

284
00:13:47,368 --> 00:13:49,203
Y yo soy Maurice Beverley, señor Brooks,

285
00:13:49,286 --> 00:13:52,373
no me ve ni me oye,
pero yo también soy un gran fan.

286
00:13:52,456 --> 00:13:56,210
Tenía a todos en la palma de su mano.
¿Cómo hago que las chicas se derritan así?

287
00:13:56,919 --> 00:14:00,422
Era el tiempo rasgado, Edward.
Toca una canción de abrazos y frotadas,

288
00:14:00,506 --> 00:14:03,801
y las chicas se derretirán por ti.
¿Verdad, señoritas?

289
00:14:04,260 --> 00:14:06,095
¿Una canción de qué?

290
00:14:06,178 --> 00:14:08,556
Abrazos y frotadas,
ya sabes, un precalentamiento.

291
00:14:08,639 --> 00:14:10,683
Una melodía para conchas.
Un himno vaginal.

292

00:14:10,766 --> 00:14:13,769
Una composición indecente para mojarlas.

293

00:14:14,019 --> 00:14:16,939
Señor Brooks,
¿me enseñaría todo lo que sabe?

294

00:14:17,022 --> 00:14:19,650
Sí, por favor, enséñenos.
Le daré lo que sea.

295

00:14:19,733 --> 00:14:21,569
¿Qué tal mi Archipito Fernando?

296

00:14:21,652 --> 00:14:25,155
Muy bien, pero primero debo llevar
a estas chicas a mi casa.

297

00:14:25,239 --> 00:14:26,740
Volveré en ocho minutos.

298

00:14:26,824 --> 00:14:30,703
Ocho minutos intensos.
Eso incluye la caminata.

299

00:14:35,040 --> 00:14:39,503
¡No! Esto marca el comienzo
de la Guerra Mundial del Semen.

300

00:14:42,715 --> 00:14:47,595
Harvey me enseñó todo el verano,
y trabajé más duro que nunca.

301

00:14:47,678 --> 00:14:49,138
- ¿Así?
- Vamos, baja la mano.

302

00:14:49,221 --> 00:14:51,181
Tienes que sacar a todos de sus sillas.

303

00:14:51,265 --> 00:14:52,808

Golpea los meñiques y pulgares.

304

00:14:52,892 --> 00:14:54,184

- Golpe uno.

- Sí.

305

00:14:59,982 --> 00:15:00,816

Scheisse.

306

00:15:04,028 --> 00:15:05,654

De acuerdo, más lento.

307

00:15:05,738 --> 00:15:07,156

- Ahora lo entiendo.

- Eso es.

308

00:15:07,239 --> 00:15:08,490

Aprendes rápido, muchacho.

309

00:15:10,409 --> 00:15:14,246

Hoy somos más que un grupo de penes.

310

00:15:14,538 --> 00:15:17,166

Somos un montón de pitos.

311

00:15:20,669 --> 00:15:21,837

¡No siento mis bolas!

312

00:15:22,171 --> 00:15:24,757

- ¡No siento mis bolas!

- No bajes la vista, mírame.

313

00:15:24,840 --> 00:15:26,759

- Bien.

- Háblame de tu granja en Virginia.

314

00:15:26,842 --> 00:15:28,385

- ¿La granja?

- Sí, así es.

315

00:15:28,469 --> 00:15:30,888

Hay vello púbico

hasta donde alcanza la vista.

316
00:15:31,430 --> 00:15:33,641
¡No!

317
00:15:35,392 --> 00:15:37,394
Abraza esas teclas, frótalas.

318
00:15:37,478 --> 00:15:39,939
Tiempo rasgado.
Estoy muy orgulloso de ti.

319
00:15:54,703 --> 00:15:56,830
Fue un verano de locos.

320
00:15:58,916 --> 00:16:00,709
El hijo pródigo ha vuelto.

321
00:16:00,793 --> 00:16:03,629
Ya tienes bigote. Te ves más grande.

322
00:16:03,712 --> 00:16:05,506
- Bien.
- Te siento más grande.

323
00:16:05,589 --> 00:16:07,675
- Siéntate con tu mamá mientras orina.
- Mamá,

324
00:16:07,758 --> 00:16:09,593
creo que ya no debería hacerlo.

325
00:16:10,219 --> 00:16:12,930
Bien. He estado aguantando todo el verano.

326
00:16:13,013 --> 00:16:15,391
Muchas cosas habían cambiado ese verano.

327
00:16:15,474 --> 00:16:18,310
He olfateado tu cocina y huele bien

328

00:16:18,394 --> 00:16:20,646
De tus galletas se hablan en el vecindario

329
00:16:20,729 --> 00:16:24,400
Pero, cariño,
¿No me das un pedazo de tu pastel?

330
00:16:25,693 --> 00:16:27,277
Quiero mordisquear tus galletas...

331
00:16:27,361 --> 00:16:29,154
¿Por qué celebran?

332
00:16:29,238 --> 00:16:31,573
Los penes buenos murieron, ¿y para qué?

333
00:16:31,657 --> 00:16:34,994
Levanta el delantal
Y dame una rebanada de ese pastel

334
00:16:35,869 --> 00:16:38,789
Edward, no se oirá esa música pagana aquí.

335
00:16:38,872 --> 00:16:41,417
Lo siento, pero esta música es lo que soy.

336
00:16:41,500 --> 00:16:44,586
Bueno, ese no es el chico que crié.
Todos afuera.

337
00:16:45,004 --> 00:16:46,213
Lo siento.

338
00:16:46,630 --> 00:16:48,215
Duke, no le hiciste caso, ¿no?

339
00:16:48,298 --> 00:16:51,969
Sí, con todo respeto,
que se joda la perra de tu mamá.

340
00:16:52,052 --> 00:16:53,345
Esperen, caballeros,

341

00:16:53,429 --> 00:16:57,099
no podemos entender
la presión social de una madre negra.

342

00:16:57,182 --> 00:16:58,392
Por Dios.

343

00:16:58,475 --> 00:17:01,395
Como alguien que salía
con una mujer de color, Missy,

344

00:17:01,478 --> 00:17:02,896
tengo una perspectiva única...

345

00:17:02,980 --> 00:17:05,190
Andrew, ¿hace poco no fue
a una reunión neonazi?

346

00:17:05,274 --> 00:17:06,900
Yo, pues, sí.

347

00:17:06,984 --> 00:17:08,777
Como decía,

348

00:17:08,861 --> 00:17:12,698
tenía que tocar mi música en algún lado,
y el único lugar que conocía

349

00:17:12,781 --> 00:17:14,908
era la sala de billar de Frank Holliday.

350

00:17:15,576 --> 00:17:17,119
Bueno, aquí voy.

351

00:17:17,202 --> 00:17:20,122
El lugar era oscuro y peligroso.

352

00:17:20,789 --> 00:17:23,417
Hola, tomaré una margarita flaca

353

00:17:23,500 --> 00:17:26,628
y una edamame fría
con sal marina espolvoreada encima.

354
00:17:27,087 --> 00:17:27,921
¿Qué miras?

355
00:17:28,005 --> 00:17:30,466
Mierda, quiero cambiar mi dinero
a la chica del billar.

356
00:17:30,549 --> 00:17:32,885
No, muy tarde, apostaste todo a Bocina.

357
00:17:35,512 --> 00:17:37,014
Tengo una canción así.

358
00:17:37,139 --> 00:17:38,849
Quizá sea mejor.

359
00:17:39,391 --> 00:17:41,393
- Me llamo Edward.
- Te recuerdo bien.

360
00:17:41,477 --> 00:17:42,311
¿En serio?

361
00:17:42,394 --> 00:17:45,939
Sí, eres ese cabroncito trigueño
que va de la mano de su mamá

362
00:17:46,023 --> 00:17:46,940
a la iglesia.

363
00:17:47,775 --> 00:17:49,485
Ya no le tomo la mano.

364
00:17:49,568 --> 00:17:50,736
Soy un cabrón grande.

365
00:17:50,819 --> 00:17:52,905
¿Te crees un gánster ahora?

366

00:17:52,988 --> 00:17:53,822

Por favor.

367

00:17:53,947 --> 00:17:57,284

¿Por qué no te vas a casa
y te metes en las pantaletas de tu mamá?

368

00:17:59,036 --> 00:18:03,290

- Te mató, amigo.
- No pertenecía en ningún lado.

369

00:18:03,373 --> 00:18:04,750

Ni en el salón de billar,

370

00:18:04,833 --> 00:18:05,751

ni en casa.

371

00:18:05,834 --> 00:18:07,795

Me sentía como un soldado solitario,

372

00:18:07,878 --> 00:18:10,380

que había visto a su mejor amigo
morir en sus brazos

373

00:18:10,464 --> 00:18:13,926

- y luego volvió como un pene vacío.
- Perdón, ¿un pene vacío?

374

00:18:14,009 --> 00:18:16,261

¿No has visto los pitos?

375

00:18:16,637 --> 00:18:18,597

Es todo lo que he visto honestamente.

376

00:18:18,680 --> 00:18:20,349

- Interesante.
- Es desgarrador.

377

00:18:20,432 --> 00:18:22,351

De todos modos, necesitaba un consejo,

378

00:18:22,434 --> 00:18:25,479
así que fui a ver al fantasma
que vivía en mi ático.

379

00:18:25,813 --> 00:18:30,526
¡El fantasma de Harriet Tubman!
¡Sí!

380

00:18:30,609 --> 00:18:33,153
¿Qué? ¿Tu fantasma era Harriet Tubman?

381

00:18:34,029 --> 00:18:38,909
Siento mucho que te haya tocado
la basura de Duke Ellington.

382

00:18:38,992 --> 00:18:42,037
No. Eres un genial Duke, pero vamos,

383

00:18:42,121 --> 00:18:43,747
hasta que Trump fue electo,

384

00:18:43,831 --> 00:18:46,166
Harriet Tubman iba a estar
en el billete de \$20.

385

00:18:46,250 --> 00:18:49,419
- Sí, ¿qué pasó con eso?
- Creo que ahora será Papa John.

386

00:18:49,503 --> 00:18:51,755
- Tiene sentido.
- ¿Qué hago, Harriet?

387

00:18:51,839 --> 00:18:52,673
Bueno...

388

00:18:52,840 --> 00:18:57,136
Cuando escapé de la plantación
y llegué a la línea Mason-Dixon,

389

00:18:57,219 --> 00:18:59,263
no me sentí aliviada.

390

00:18:59,429 --> 00:19:03,976
Me sentía dividida
entre mi familia y mi libertad.

391

00:19:04,059 --> 00:19:07,771
Exacto, así estoy yo,
dividido entre mi familia y mi libertad.

392

00:19:07,855 --> 00:19:10,232
Negro, no. Estaba contando esa historia

393

00:19:10,315 --> 00:19:14,278
para ayudarte a entender lo diminuto
que es tu tonto dilema,

394

00:19:14,361 --> 00:19:17,531
¿y de alguna manera
equiparas escapar de la esclavitud

395

00:19:17,614 --> 00:19:20,367
a querer tocar el piano en un club sucio

396

00:19:20,450 --> 00:19:21,827
- por vaginas?
- ¿Está mal?

397

00:19:21,910 --> 00:19:24,997
¡Sí! Si lo comparas
con la esclavitud humana,

398

00:19:25,080 --> 00:19:27,291
es profundamente narcisista,

399

00:19:27,374 --> 00:19:30,169
lo que creo que es útil
si quieres ser un gran músico.

400

00:19:30,252 --> 00:19:32,004
Quiero ser un gran músico.

401

00:19:32,087 --> 00:19:35,090

Así que no te avergüences de dónde vienes

402

00:19:35,174 --> 00:19:37,509
y no tengas miedo de adónde vas.

403

00:19:37,593 --> 00:19:40,345
Como tú te sentiste
en la línea Mason-Dixon.

404

00:19:40,679 --> 00:19:42,222
¿Qué clase de negro...?

405

00:19:42,306 --> 00:19:46,977
¡No! No estaba orgullosa de ser esclava
y estaba feliz de ser libre.

406

00:19:47,060 --> 00:19:50,647
Sé tú mismo, Edward.
Mierda, ¿qué carajo te pasa?

407

00:19:50,731 --> 00:19:52,649
Todo encajó en ese momento.

408

00:19:52,733 --> 00:19:54,359
Supe lo que debía hacer.

409

00:19:54,443 --> 00:19:55,402
Gracias, Harriet.

410

00:19:55,485 --> 00:19:59,364
Eres una muñequita consentida.
Estás vestido como una muñequita.

411

00:19:59,615 --> 00:20:01,366
Regresa a tu armario, muñeca.

412

00:20:01,867 --> 00:20:05,704
Tenía que escribir una pieza musical
que realmente me reflejara.

413

00:20:05,787 --> 00:20:09,124
Algo que hiciera que las mujeres

se volvieran locas

414

00:20:09,208 --> 00:20:10,792
y enorgulleciera a mi mamá.

415

00:20:20,177 --> 00:20:21,929
Hola, soy Alan.

416

00:20:22,596 --> 00:20:26,350
Me quedé despierto toda la noche
creando mi obra maestra.

417

00:20:26,642 --> 00:20:30,479
Mierda. ¿Perdiste tu virginidad
con Harriet Tubman?

418

00:20:30,562 --> 00:20:34,149
¡No! Pero alguien lo hizo. ¿No es loco?

419

00:20:35,859 --> 00:20:37,277
¿Estás seguro de esto, Edward?

420

00:20:37,361 --> 00:20:39,446
Las melodías para concha
funcionaban muy bien.

421

00:20:39,529 --> 00:20:42,699
Mira, Maurice,
todavía quiero mojar los felpudos,

422

00:20:42,783 --> 00:20:44,159
peor a mi manera.

423

00:20:44,243 --> 00:20:45,953
Una manera sofisticada.

424

00:20:46,161 --> 00:20:49,748
A continuación, Duke Ellington.

425

00:20:51,375 --> 00:20:53,252
Duke. Me agrada.

426

00:20:53,335 --> 00:20:55,963
Es como pito en inglés, pero con una U.

427

00:20:56,129 --> 00:20:57,089
Gracias.

428

00:20:57,339 --> 00:21:00,133
Esta canción
es sobre mi tipo de chica favorita,

429

00:21:00,300 --> 00:21:02,386
una chica sofisticada.

430

00:21:08,934 --> 00:21:14,815
Quería que todas las chicas presentes
sintieran que la canción era sobre ellas.

431

00:21:15,065 --> 00:21:17,192
El cabroncito, maldición.

432

00:21:21,196 --> 00:21:24,283
Espera, Harvey Brooks,
el fantasma de Harriet Tubman.

433

00:21:24,574 --> 00:21:25,742
¿Estaban todos ahí?

434

00:21:25,826 --> 00:21:27,327
Todos estaban ahí.

435

00:21:27,411 --> 00:21:30,914
Soy Teddy Roosevelt
y sufro de polio acuático,

436

00:21:30,998 --> 00:21:35,460
y mi esposa es Eleanor DeGeneres.
Todo me sale bien, cariño.

437

00:21:38,839 --> 00:21:39,798
¡Alan!

438

00:21:40,090 --> 00:21:43,885
De repente, vi toda mi vida frente a mí.

439
00:21:47,306 --> 00:21:49,224
SHOW DE DESPEDIDA
DUKE ELLINGTON Y SU BANDA

440
00:21:49,308 --> 00:21:51,560
CONCIERTO EN CARNEGIE HALL
LOCALIDADES AGOTADAS

441
00:22:16,043 --> 00:22:18,462
PREMIOS SPINGARN 1959
NAACP

442
00:22:27,012 --> 00:22:31,266
Sí, todos estaban ahí,
excepto la mujer más importante.

443
00:22:38,273 --> 00:22:39,107
Mira eso.

444
00:22:43,028 --> 00:22:46,823
- ¡Duke!
- ¡Duke!

445
00:22:46,907 --> 00:22:51,119
Resulta que no eres mi príncipe.
Eres mi duque.

446
00:22:51,870 --> 00:22:53,830
Maurice, ¿por qué estás triste?

447
00:22:54,414 --> 00:22:57,167
Amigo, no estoy triste, estoy feliz.

448
00:22:57,459 --> 00:23:00,128
Vas a coger a tantas mujeres.

449
00:23:00,212 --> 00:23:04,257
Y así me convertí
en el gran Duke Ellington.

450

00:23:04,341 --> 00:23:05,967
Espera, eso no puede ser el final.

451

00:23:06,051 --> 00:23:08,011
No sabemos
con quién perdiste la virginidad.

452

00:23:08,095 --> 00:23:10,389
Sí. ¿Quién era la chica sofisticada?

453

00:23:10,472 --> 00:23:13,934
Bueno, la chica sofisticada era...

454

00:23:14,893 --> 00:23:17,145
¡El Jazz!

455

00:23:17,854 --> 00:23:18,688
¡No!

456

00:23:18,772 --> 00:23:21,024
- ¡No!
- ¡Hurra! Lo opuesto al abucheo.

457

00:23:21,108 --> 00:23:22,067
- Gran final.
- ¡No!

458

00:23:22,150 --> 00:23:23,819
Queremos saber quién fue la primera.

459

00:23:23,902 --> 00:23:27,906
Lo siento, chicos.
Un caballero no tiene memoria.

460

00:23:28,365 --> 00:23:30,575
Pues veo que nadie apostó al jazz.

461

00:23:30,659 --> 00:23:34,037
Excepto los buenos, como yo,
que siempre apuestan al jazz...

462

00:23:35,497 --> 00:23:39,835
Soy Andrew, soy engreído
y me gusta golpearme en mi pito gordo.

463
00:23:42,796 --> 00:23:44,631
- No es un pito gordo.
- Ven, amigo.

464
00:23:44,714 --> 00:23:47,217
Vamos a ponerle un filete congelado
a tu gordito.

465
00:23:47,300 --> 00:23:48,176
¿Sabías qué, Duke?

466
00:23:48,260 --> 00:23:51,096
Aprender sobre tu vida
fue muy interesante.

467
00:23:51,221 --> 00:23:52,764
Qué bueno que moriste en mi casa.

468
00:23:53,223 --> 00:23:54,266
Gracias, Nick.

469
00:23:54,349 --> 00:23:59,354
Ya quiero verte copiar y pegar
tu informe de mi página de Wikipedia.

470
00:23:59,438 --> 00:24:02,524
Porque no escribiste nada de lo que dije.

471
00:24:02,649 --> 00:24:05,861
- Está todo aquí, Duke.
- No, claro que no.

472
00:24:24,296 --> 00:24:26,381
Lo pasamos muy bien, ¿no, Edward?

473
00:24:26,465 --> 00:24:28,675
En verdad muy bien, Maurice.

474

00:24:31,470 --> 00:24:36,057
Y sabes, no habría sido tan genial
sin ti en mi oído.

475
00:24:36,141 --> 00:24:38,268
Duke, ha sido un placer.

476
00:24:38,477 --> 00:24:42,731
Me han asignado a muchos chicos,
pero tú fuiste el mejor.

477
00:24:42,898 --> 00:24:44,733
Los chicos ya no acaban como antes.

478
00:24:45,817 --> 00:24:48,153
Claro que no. Te quiero, viejo amigo.

479
00:24:48,236 --> 00:24:50,822
- Y yo a ti.
- Por cierto, Maurice,

480
00:24:50,906 --> 00:24:52,866
¿esos siete dólares que me debes?

481
00:24:52,949 --> 00:24:55,285
Sí. Los tengo.

482
00:24:55,368 --> 00:24:57,621
Están en mi auto. Digo, en mi abrigo.

483
00:24:57,704 --> 00:24:59,748
En mi abrigo que está en mi auto.

484
00:24:59,831 --> 00:25:00,874
Debo irme.

485
00:25:12,594 --> 00:25:13,553
BAÑO

486
00:25:13,637 --> 00:25:14,679
Después de ti.

487
00:25:16,097 --> 00:25:16,932
Aquí vamos.

488
00:25:18,183 --> 00:25:19,893
DESOCUPADO

489
00:25:19,976 --> 00:25:20,810
OCUPADO



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.